

цев и иметь общее представление о грамматике китайского языка. Следует отметить, что китайские слушатели являются наиболее трудным контингентом для обучения русскому языку, но если грамотно организовать учебный процесс, учитывая особенности китайской аудитории, то есть все шансы подготовить успешных и мотивированных студентов. Важно на занятиях по русскому языку как иностранному использовать низкий темп обучения, уделять большое внимание словарной работе и работе с текстом, заучиванию наизусть слов и небольших отрывков из текста, диалогов. Обучать аудированию следует с опорой на текст, при обучении грамматике использовать метод визуализации и проводить параллели с родным языком и/или с первым иностранным языком китайских обучаемых. Домашнее задание следует давать с опережением для самостоятельного изучения и подготовки. А также уделять большое внимание внеаудиторной работе, адаптации китайских студентов к белорусской культуре.

### **Библиографические ссылки**

1. Петрова С. М., Слепцова А. И. Особенности обучения русскому языку как иностранному в китайской аудитории // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Аммосова. Серия «Педагогика. Психология. Философия». 2020. № 2. С. 19-24.
2. Вакула Е. А., Колесникова В. В., Можаева Е. Ю. Особенности преподавания русского языка как иностранного китайским слушателям на начальном этапе обучения // Современные проблемы науки и образования. 2018. № 4 С. 69-72.
3. Царёва Н. Ю., Будильцева М. Б., Мэн Сян. Впервые по-русски: вводный фонетико-грамматический курс русского языка для китайских студентов. М.: Русский язык. Курсы, 2011. 200 с.
4. Петрова С. М. Графико-символическое пространство художественного текста в системе обучения русскому языку иностранцев // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2017. Том 15. № 4. С. 414-426.

## **РАЗВИТИЕ РЕЧИ И СПОНТАННОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ: К ВОПРОСУ О СТИМУЛАХ**

**С. С. Хоронеко<sup>1)</sup>, Т. Н. Мельникова<sup>2)</sup>**

<sup>1)</sup> Военная академия Республики Беларусь, пр. Независимости, 220,  
220057, г. Минск, Беларусь, [khoroneko\\_s@mail.ru](mailto:khoroneko_s@mail.ru)

<sup>2)</sup> Белорусский государственный медицинский университет, пр. Дзержинского, 83,  
220083, г. Минск, Беларусь, [melnikovatn@rambler.ru](mailto:melnikovatn@rambler.ru)

Работа посвящена проблеме развития речи, в частности, спонтанному высказыванию при обучении русскому языку как иностранному. Показаны стимулы, дающие реакции для спонтанного высказывания: прецедентные тексты, парадоксальные

высказывания, ассоциативные ряды слов, игра-тест «Специальность (тема, раздел) по алфавиту», плакаты профессиональной направленности, газета и газетные заголовки, новостной контент, короткометражные фильмы.

**Ключевые слова:** спонтанное высказывание; развитие речи; стимул; реакция; обучение русскому языку как иностранному; прецедентные тексты; ассоциации.

## SPEECH DEVELOPMENT AND SPONTANEOUS STATEMENT: ON THE ISSUE OF STIMUL

*S. S. Horoneko<sup>a</sup>, T. N. Melnikova<sup>b</sup>*

<sup>a)</sup> *Military Academy of the Republic of Belarus, Niezaliežnasci Ave., 220  
220057, Minsk, Belarus, khoroneko\_s@mail.ru*

<sup>b)</sup> *Belarusian State Medical University, Dzerzhinsky Ave., 83,  
220083, Minsk, Belarus, melnikovatn@rambler.ru*

The work is devoted to the problems of speech development, in particular, spontaneous utterance when teaching English as a foreign language. Stimuli are shown that provide conditions for spontaneous utterance: precedent texts, paradoxical statements, associative series of words, test game “Specialty (topic, section) in alphabetical order”, professional posters, newspaper and newspaper headlines, news content, short films.

**Keywords:** spontaneous utterance, speech development, stimulus, reaction, teaching Russian as a foreign language, precedent texts, associative series.

**Введение.** Развитие речи – один из аспектов обучения в практическом курсе языка и система приемов обучения, имеющие целью формирование и совершенствование навыков и умений пользоваться языком как средством общения [1]. В специальной литературе спонтанная речь понимается как устный вид неподготовленного текста. Именно поэтому спонтанная речь является реальным показателем уровня владения языком и развития речи в целом. Цель работы – рассмотреть некоторые стимулы для развития устной речи, в частности, для порождения речи и спонтанного высказывания.

**К постановке проблемы.** Известно, что существуют шесть стадий формирования речевого навыка [2], которые достигаются в результате: 1) объяснения, 2) имитации, 3) воспроизведения модели, 4) запоминания модели, 5) генерализации модели с заменой компонентов при выполнении подстановки, 6) переноса с модели на модель. Е. И. Пассов [3] предложил выделять стадии формирования навыков по отдельным аспектам языка. Например, в число шести стадий формируемого лексического навыка вошли: воспроизведение слова в процессе его функционирования; осознание значения слова; имитация слова в речевой деятельности; обозначение, направленное на самостоятельный выбор и называние слова; комбинирование; употребле-

ние. При рассмотрении приведенных ниже стимулов для спонтанности речи возможен анализ всех шести стадий.

**К определению терминологического аппарата.** Под развитием речи будем понимать формирование речевых навыков и умений в процессе овладения языком. Под спонтанным высказыванием будем понимать высказывание, которое возникает без предварительного обдумывания и подготовки. Оно отражает непосредственные мысли и чувства говорящего, а также ситуацию, в которой происходит общение. Таким образом, спонтанная речь практически на всех языковых уровнях – от фонетики до синтаксиса – в значительной степени обусловлена социальными характеристиками говорящих. Как представляется, важнейшими характеристиками спонтанной речи могут быть: 1) неподготовленность, приводящая к появлению новых комбинаций языковых компонентов в новых речевых ситуациях; 2) мотивированность, стимулирующая речевые действия; 3) инициативность, проявляющаяся в стремлении говорящего выразить свои мысли; 4) эмоциональность, экспрессивность, стремление воздействовать на слушателя с помощью речи, мимики и жестов.

**Основная часть.** Как представляется, стимулами для спонтанного высказывания могут быть: прецедентные тексты, парадоксальные высказывания, ассоциативные ряды (связи), игра-тест «Специальность по алфавиту», плакаты профессиональной направленности, газета и газетные заголовки, новостной контент, короткометражные фильмы.

**Прецедентные тексты** вводятся в учебный процесс в качестве семантического центра с целью социокультурной адаптации инофонов. Прецедентные тексты и трудности обучения инофонов рассматривались нами ранее [4,] [5]. Традиционно под прецедентным текстом понимается законченный и самодостаточный продукт речемыслительной деятельности, полипредикативная единица; сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу. К ним относятся цитаты, крылатые фразы, пословицы, названия произведений, фильмов, телепередач и имена известных людей и др. Например, при рассмотрении пословицы как прецедентного текста *Дорогу осилит идущий* у инофонов уровня В2 были выявлены реакции, вызванные следующими трудностями: 1) субъектно-предикатная структура идущий осилит; 2) собственно субстантивация лексемы *идущий*; 3) лексико-семантическое противоречие синтагмы *дорогу осилит*, грамматическая трансформация начальных форм *дорога – осилить* (*дорога – сила*) при наличии в структуре пословицы особой формы глагола *идущий*. Реакции инофонов выражались через вопросы и рассуждения: *Почему дорогу нужно осилить? О какой силе идет речь? Почему идущий должен осилить? О какой дороге идет речь? Какая связь между словами «дорога» и «сила»? Почему здесь нельзя сказать «идти по дороге»?* Таким образом, при очевидном от-

существии образности пословичного текста множество реакций обучающихся вынуждает преподавателя организовать дискуссию через процесс семантизации с привлечением толкового словаря.

При проведении семантизации прецедентных текстов становится возможным проанализировать все шесть стадий формируемого лексического навыка (согласно Е. И. Пассову): воспроизведение слова в процессе его функционирования; осознание значения слова; имитация слова в речевой деятельности; обозначение, направленное на самостоятельный выбор и называние слова; комбинирование; употребление.

*Парадоксальные высказывания* – мнения, рассуждения, которое расходятся с общепринятым мнением и кажутся нелогичными или противоречащими здравому смыслу (зачастую лишь при поверхностном понимании). Например, *Хочешь мира – готовься к войне* (перевод с латинского), «*Не воспитывайте детей, они всё равно будут похожи на Вас. Воспитывайте себя!*» (В. А. Сухомлинский). Парадоксальные высказывания зачастую содержат средства художественной выразительности или элементы языковой игры, что придает высказыванию образность. Методика работы с такими высказываниями строится таким образом, что преподаватель называет только первую часть выражения и предлагает студентам продолжить или закончить мысль. Задание предполагает языковую догадку и, следовательно, порождение спонтанной речи. Грамматическая структура парадоксальных высказываний также может вызывать вопросы и противоречия при рассуждениях.

*Ассоциативные ряды (связи) слов* на основе ассоциативного теста К. Юнга «16 слов» / «16 букв» помогают раскрыть содержание мыслей и представлений, что становится стимулом для спонтанного высказывания. Для выявления ассоциаций записываются 16 любых слов, которые наполняют сознание обучающегося в данный момент, причем на начальном этапе можно / нужно пользоваться словарем для подбора нужного слова. На продвинутом уровне можно воспользоваться тестом на основе 16 букв. Согласно методике проведения теста 16 слов, записанные в столбик, попарно объединяются ассоциативной связью по принципу взаимодействия S – R («стимул – реакция»), в результате остается итоговое словосочетание и итоговая (ключевая) реакция, которая становится стимулом для высказывания и объяснения итогового слова.

В Военной академии Республики Беларусь тест был проведен на основе букв (группа – 20 курсантов). Представим итоговые ассоциации:

1. референдум – прививка = голосование;
2. спокойствие – огонь = искра;
3. спокойствие – радость = благополучие;
4. учеба – жизнь = я;
5. лейтенант – служба = генерал;
6. черная полоса – комфорт = период в жизни;
7. спасение – переворот = революция;
8. неприятность – работа = взрос-

лая жизнь; 9. тяжелый труд – развитие = исполнение желаний; 10. мощь – свобода = государство; 11. отдых – внуки = счастье; 12. мечта – свалка = жизнь; 13. гармония – диванный аналитик = спокойствие; 14. истории – посудомоечная машина – покупка; 15. неоднозначность – горе – надежда; 16. жизнь – конспект = планирование жизни; 17. недопущение – гениальность = баланс; 18. сила – жизнь = цель; 19. путешествие – кайф = взрослая жизнь; 20. семейное выживание – выживание в лесу = семейный поход.

Таким образом, полученные итоговые ассоциации являются стимулом для спонтанного высказывания и требуют интерпретирования. Большинство обучающихся интерпретируют полученные реакции с удовольствием, что вызывает на занятиях живой интерес.

**Игра-тест «Специальность (тема, раздел) по алфавиту»** основана на записи специальной / профессиональной лексики, расположенной по алфавиту. Например, группа инофонов 2 курса (11 человек) Белорусского государственного медицинского университета зафиксировала слова, связанные с профессиональной деятельностью врача. Предлагаем пример фрагмента полученных реакций в результате проведения письменного опроса, в скобках – количество повторений.

А – анатомия (2 раза), анамнез (2 раза), аптека (2 раза), антибиотик, аппендицит, аспирин, аллергия, акушерство.

Б – больница (3 раза), базофил, болезнь, биология, больница, ботокс, бациллы, бальзам, биология.

В – врач (6 раз), валерьянка (2 раза), вакцина, варикоз, вскрытие.

Г – гистология (2 раза), гастрит, главврач, грыжа, голень, гастроскопия, госпитализация, грипп, горчичник, герпес.

Д – диабет (2 раза), диагноз, ген, донор, дренаж, диатез, диализ, диаграмма, дерма, дезинфекция.

Активизация лексики данным образом позволяет стать стимулом для развития речи и спонтанного высказывания.

**Плакаты профессиональной направленности** – один из способов развития речи и спонтанного высказывания. В современном понимании плакат воспринимается как «сведенное в четкую визуальную формулу сообщение, предназначенное современному для выводов и конкретных действий». Таким образом, можно говорить о целой системе передачи информации изобразительными средствами. Как представляется, схема анализа плаката может включать в себя следующие элементы: тема, цель, назначение плаката и главная идея; плакатная композиция (описание / расположение элементов); невербальная информация: центральный образ героя (героев), внешний вид, позы, жесты, мимика, взгляд; описание предмета (предметов), особенности размера, организация пространства;

назначение мелких элементов на плакате; назначение символов; семантика цвета, цветовая организация; сюжетность плаката, место, время; вербальная информация (языковое / речевое выражение идеи); интерпретация текста / лозунга плаката; функции плаката и вывод о средствах реализации социальной установки. Например, образ солдата-победителя на плакате Л. Голованова «До Берлина дошел!», где задействованы все вышеуказанные средства. Вербальная составляющая четко выполняет прагматическую функцию с очевидной лозунговостью: «Красной армии – слава!», «Слава русскому народу!» и др.

Медицинские плакаты о здоровом образе жизни – источник профессиональной информации для студентов-медиков и стимул для порождения речи и спонтанного высказывания.

*Газета и газетные заголовки*, их вербальная и невербальная информация (фотосопровождение текста, коллажирование, графические и цветовые выделения, шрифтовая разрядка, использование латиницы и др.) представляют собой огромный арсенал для преподавателя и являются стимулами для развития речи и спонтанного высказывания.

*Новостной контент* (устный и письменный) – один из важнейших стимулов для развития речи и спонтанного высказывания. Развитие речи студентов на основе новостного контента включает использование новостных интернет-текстов в профессионально ориентированном преподавании русского языка как иностранного. Это способствует развитию языковых, речевых и коммуникативных навыков, знакомит с актуальными политическими, экономическими и социальными проблемами, историческими, культурными и нравственными ценностями русской лингвокультуры.

*Короткометражные фильмы* могут быть эффективным средством развития речи. Они позволяют инофонам легко воспринимать зрительную информацию, обращать внимание на интонационные конструкции. Фильмы также способствуют развитию лингвистической, коммуникативной и социокультурной компетенций инофонов. Одним из базовых фильмов для любого уровня владения русским языком, апробированных в учебном процессе, является фильм Патрика Хьюза *«Знаки»* (2008 год), позволяющий быть стимулом для спонтанного высказывания даже для самых сдержанных и неэмоциональных студентов. Лингводидактический потенциал указанного фильма очень высок. Поэтапное комментирование фильма, обсуждение практически каждого кадра, действия и мимика главного героя никого не оставит равнодушным и позволит каждому инофону сформулировать мысль и высказаться по поводу увиденного и услышанного. Важно отметить, что, например, выпуски популярного развлекательного журнала *«Ералаш»* не всегда могут справиться с линг-

водидактической задачей и не имеют высокого лингводидактического потенциала.

**Выводы.** Развитие речи и спонтанное высказывание инофонов – один из самых трудоемких лингводидактических процессов. Стимулами в данном случае могут быть прецедентные тексты, парадоксальные высказывания, ассоциативные ряды (связи) слов, игра-тест «Специальность (тема, раздел) по алфавиту», плакаты профессиональной направленности, газета и газетные заголовки, новостной контент, короткометражные фильмы и др. Отбор учебного материала в данном случае должен предполагать четкую лингводидактическую цель, чтобы не стать развлекательным материалом, не несущим функциональной нагрузки.

### **Библиографические ссылки**

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. С. 240-241.
2. Воронин Л. Б., Богданова И. И., Бурлаков Ю. А. Становление речевых навыков при обучении иностранным языкам // Новые исследования в педагогической науке. Вып. V, VI. М., 1966; Вып. IX. М., 1967.
3. Пассов Е. И. Теоретические основы обучения иноязычному говорению. Воронеж, 1983.
4. Мельникова Т. Н., Хоронеко С. С. Прецедентные тексты как культурологический аспект лингвистической подготовки иностранных студентов // «Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации»: сборник материалов VI Международной научно-методической онлайн-конференции (13 мая 2021 г.) Курск, 2021. ФГБОУ ВО КГМУ, 2021. С. 434-440.
5. Хоронеко С. С. О лексико-грамматических трудностях в обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе. // Актуальные проблемы довузовской подготовки: Материалы II международной науч.-метод. конф. / под. ред. А.Р. Аветисова. Минск: БГМУ, 2018. С. 199-204.

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра теории и методики преподавания  
русского языка как иностранного

---

# ЛИНГВОДИДАКТИКА

Материалы  
XI Республиканского  
научно-практического семинара

Минск, 25 октября 2024 г.

---

МИНСК  
БГУ  
2024